
RESEÑAS

INGO FELDHAUSEN, JAN FLIESSBACH Y MARIA DEL MAR VANRELL (EDS.) (2018): *Methods in Prosody: A Romance Language Perspective* (Studies in Laboratory Phonology 6), Berlin, Language Science Press.

Este libro, editado por I. Feldhausen, J. Flissbach y M.M. Vanrell, nos acerca a los métodos de investigación actuales en prosodia desde una perspectiva románica. Lo componen un total de siete capítulos a los que se suman la introducción de los editores y un prefacio de Pilar Prieto que acaba con estas palabras: “Este volumen puede leerse como una instantánea del estado actual de la técnica en el análisis prosódico, pero también como una señal para futuras direcciones en la investigación prosódica”.

La primera parte, “Corpus amplios y habla espontánea”, la inicia el artículo de Juan María Garrido Almiñana (Universidad Nacional de Educación a Distancia), “Using large corpora and computational tools to describe prosody: An exciting challenge for the future with some (important) pending problems to solve”.

El autor aboga por el uso de grandes corpus y herramientas computacionales para la extracción de datos en los estudios de fonética y fonología, lo que constituye el denominado *enfoque del big data*. Objetivamente, si se utilizan ingentes cantidades de datos con potentes herramientas computacionales, las predicciones obtenidas de ellos, de forma más rápida y económica que con los métodos anteriores, serán mejores, a pesar de que datos incorrectos (ruido) inevitables puedan llegar a predicciones no correctas. Garrido Almiñana se plantea si actualmente es posible su aplicación en el análisis de la prosodia, en el que experimentos con gran cantidad de datos de voz de numerosos hablantes se puedan procesar automáticamente con el fin de que proporcionen resultados relevantes en la investigación.

En el cuerpo del artículo se revisan los avances en estos campos mostrando las herramientas y los métodos utilizados en el procesamiento automático del habla. Se puede realizar una recolecta conjunta de datos entre varios grupos de investigación (Glisando), bien compartiendo datos (p.e. proyecto MATE), e incluso obteniendo los datos prosódicos de internet. Otras herramientas automáticas permiten la anotación de corpus, la transcripción, la segmentación fonética (p.e. SPPAS, que proporciona la transcripción y el alineamiento en varias lenguas, o la segmentación automática de unidades prosódicas). Las mediciones y el análisis estadístico y el uso de técnicas automáticas para el estudio de la prosodia se ejemplifican en el análisis

de patrones de tono del español en habla neutra y emocional, en diálogos y en los patrones tonales en chino mandarín.

Los resultados obtenidos para el procesamiento de la entonación a través de herramientas automáticas, p.e. MelAn, son semejantes a los que se obtuvieron con técnicas manuales a pesar de que estas no se puedan desechar completamente. Disponiendo de una gran cantidad de datos de voz los resultados siempre serán más fiables. El enfoque presentado en este trabajo no está exento de problemas, por ejemplo la obtención de datos en lenguas minoritarias o la calidad de esos datos. Los avances previstos en la investigación de las tecnologías del habla proporcionarán las herramientas necesarias y precisas que mejoren la anotación de los datos.

El artículo de Andrea Pešková (Universität Osnabrück) “Intonation of pronominal subjects in Porteño Spanish: Analysis of spontaneous Speech”, finaliza la primera parte del libro dedicada al habla espontánea. Su punto de partida son las realizaciones de sujetos pronominales (PS) en el español porteño (Buenos Aires) con el fin de conocer como estas funciones estructurales influyen en la información aportada por la entonación. Para el etiquetado se utiliza el sistema de anotación ToBI, de manera que también se comprueba su aplicabilidad en el habla espontánea. Se apunta que para evitar la ambigüedad en habla espontánea puede ser muy útil la separación de los dos niveles tonales, el fonético y el fonológico.

Los patrones tonales L+H* y L+H*+L obtenidos en estos datos de habla espontánea coinciden con los hallados en otros trabajos previos del español argentino; en ambos patrones, L+H* resulta ser el acento tonal predominante. Por otra parte, ToBI se revela en este estudio como una herramienta imprescindible para la detección de características y patrones tonales también en habla espontánea.

La segunda parte está dedicada a los diferentes “Enfoques del análisis prosódico”. El primero de sus tres capítulos corresponde a “Multimodal analyses of audio-visual information: Some methods and issues in prosody research” de Barbara Gili Fivela, (Università del Salento), en el que se discuten métodos utilizados en análisis multimodales en la prosodia. Se pretende la integración de la comunicación verbal y visual, para ello se analizan gestos que se dan en la producción, como los gestos labiales, y los que se producen durante la producción del habla, como movimientos de la cabeza o expresiones en la cara, que pueden transmitir además información lingüística, por ejemplo la modalidad. Los análisis multimodales de audiovisuales, además de explicar la relación entre las diversas fuentes de información implicadas en la comunicación, también pueden dar cuenta de la variabilidad acústica y articulatoria del habla. La existencia de prototipos y no prototipos (como ocurre en

la percepción de las categorías de entonación) se puede evaluar no solo por sus características acústicas sino por la información visual, y ser juzgado de manera diferente con esta otra información.

El capítulo de Timo Buchholz (Freie Universität Berlin) y Uli Reich (Freie Universität Berlin) “The realizational coefficient: Devising a method for empirically determining prominent positions in Conchucos Quechua”, propugna la necesidad de metodologías fiables para el estudio prosódico de lenguas que se hablan en situaciones de plurilingüismo junto con otras lenguas románicas, que en este trabajo se analiza a partir de la información pragmática, las anotaciones métricas en Praat y la estadística en R. Se puede hablar de tipos ideales de sistemas prosódicos: el culminativo, el distintivo, el delimitador y el rítmico. En cada uno de ellos los eventos tonales (tonos, duración, intensidad) ocurren en un determinado lugar de la palabra o la frase; así para el sistema culminativo el evento tonal se sitúa en la sílaba prominente de la palabra, en el sistema distintivo pueden ocurrir en cualquier lugar, en el delimitador en los límites de las cadenas cuando no hay palabras con prominencia y en el rítmico se darían contornos de prominencia isocrónica. Sin embargo en las lenguas estos ideales sólo son válidos si cumplen sus objetivos comunicativos en el espacio variacional, especialmente cuando se trabaja con lenguas cuya prosodia no es muy conocida y, además, están en una situación de plurilingüismo.

Este trabajo se inscribe en el proyecto “Zweisprachige Prosodie: Metrik, Rhythmus und Intonation zwischen Spanisch und Quechua” (Prosodia bilingüe: métrica, ritmo y entonación entre español y quechua) y su objetivo es el desarrollo de una teoría prosódica del bilingüismo sobre bases empíricas. Los datos, de habla semiespontánea, se han elicitados a partir de técnicas como *nombrar imágenes*, *memoria*, *map task*, *volver a contar una historia* o *quién soy yo*. Su objetivo es crear una metodología que sobrepase la descripción acústica y que permita derivar que la variedad de quechua estudiada no asigna acento a nivel léxico. Los resultados obtenidos son prometedores en la medida en que apuntan a posiciones prominentes en una lengua en la que hasta el momento eran desconocidas, aunque, como afirman los autores, debe mejorarse el tamaño y el equilibrio del corpus para que las predicciones de los resultados tengan una aplicación general. Para determinar las posiciones de prominencia se necesita un corpus con muchos más enunciados en el que se anoten como límites prosódicos las reducciones que ocurren en las sílabas que presentan una mayor duración, lo que distinguiría entre prominencias primarias y secundarias y sus realizaciones.

En el capítulo 5, “On the role of prosody in disambiguating *wh*-exclamatives and *wh*-interrogatives in Cosenza Italian”, los autores Olga Kellert (Georg-August-Universität Göttingen), Daniele Panizza (Georg-August-Universität Göttingen) y Caterina Petrone (Laboratoire Parole et Langage, Aix-Marseille Université) pretenden mostrar que la información prosódica presente en el final de la emisión de las exclamativas y las interrogativas con partícula *wh*- inicial, oraciones que son idénticas sintácticamente en el italiano de Cosenza, es la que determina su correcta identificación. Frente a la información nuclear de la oración, también se examina la información prenuclear, como hipótesis de que la identificación de la modalidad oracional se haría desde el inicio y si la información prosódica identificada es diferente en los dos tipos de oraciones, en concreto que la entonación de las exclamativas *wh*- se procesa y por tanto se identifica más rápidamente que la de las interrogativas *wh*-. Utilizan una tarea de identificación en la que, además, se miden los tiempos de reacción de los oyentes como respuesta a estímulos naturales. Se parte de la hipótesis de que sí existen diferencias de procesamiento entre ambas modalidades oracionales y que la entonación de las exclamativas *wh*- se procesará e identificará en menos tiempo que la de las interrogativas *wh*-. Los resultados demuestran que, efectivamente, los oyentes distinguen estos dos tipos de frases, ya que dieron respuestas tempranas para ambas y también que la información que utilizan los oyentes para la desambiguación se halla al final de la frase y como se había supuesto, las exclamativas se procesan más rápido que las interrogativas; sin embargo este efecto desaparece cuando se incluye la duración segmental.

La tercera parte, dedicada a los “Métodos de Elicitación”, se inicia con el capítulo 6, “The Discourse Completion Task in Romance prosody research: Status quo and outlook”, de Maria del Mar Vanrell (Universitat de les Illes Balears), Ingo Feldhausen (Goethe-Universität Frankfurt am Main) y Lluïsa Astruc (The Open University).

Los autores plantean la mejora del método del *Discourse Completion Task* (DCT), y para ello tratan de evaluar las fortalezas y debilidades de este método, que proviene de la pragmática pero que ha sido ampliamente utilizado en estudios de prosodia. El DCT fue diseñado para la evaluación, en forma de encuesta o cuestionario, de estudiantes de idiomas, donde juegan un importante papel la producción y la comprensión pragmáticas. En la prosodia, en especial de las lenguas románicas, el DCT se utiliza como instrumento de elicitación para obtener habla semiespontánea, datos de discurso espontáneo comparables en hablantes y variedades, incluso si se trata de personas mayores o analfabetas, con la posibilidad de controlar el contexto pragmático o de cortesía y la oración deseada, tanto en hablantes bilingües como monolingües, lo que permite la espontaneidad en las respuestas. Frente a estas

fortalezas, los autores también señalan algunas debilidades del DCT, como que los oyentes no comprendan bien la tarea, que los patrones tonales no coincidan con otros obtenidos con diferente método, que algunos datos sean más difíciles de obtener, que influyan diferencias culturales o sociales, que a través de las situaciones propuestas no se pueda representar todas las reales, que no se obtenga la respuesta esperada. Para superar estas debilidades se proponen algunas mejoras al DCT: elaborar cuidadosamente los escenarios a través de contextos breves y concisos, invertir el esfuerzo para que el participante se sienta implicado en la tarea, conocer las posibles diferencias culturales, psicológicas o sociales para que no interfieran en las respuestas, reducir el posible sesgo de la tarea a través de la triangulación y definir sin lugar a dudas los actos de habla de que se trate. La flexibilidad del DCT, como se ha reflejado en este capítulo, lo hace un método adecuado para la investigación de la prosodia, que por supuesto no está exento de mejoras y refinamientos.

En el último capítulo, “Describing the intonation of speech acts in Brazilian Portuguese: Methodological aspects”, João Antônio de Moraes (Universidade Federal do Rio de Janeiro, CNPq), y Albert Rilliard (LIMSI, CNRS, Université Paris-Saclay) examinan los aspectos metodológicos de producción y percepción de la entonación de los actos de habla en portugués brasileño (BP). En los actos de habla la prosodia ha sido ignorada en la mayor parte de los casos, si bien la fuerza ilocutiva de un enunciado también hace uso de la entonación. En BP se pueden distinguir por medio de la entonación algunos actos *directivos*, aquellos en los que el hablante pretende inducir una acción del oyente. A través de un total de siete actos de habla se constatan tres tipos de contornos melódicos: con un solo pico en el acento, con un pico antes del acento final o bien con dos picos. La validación perceptiva realizada pone de manifiesto la importancia relativa del tono frente a la intensidad y duración así como la de cada punto de inflexión en los contornos estilizados de tono, resultados que sustentan la necesidad de tres niveles de tono para la descripción fonológica de los actos de habla en BP.

Lourdes Romera Barrios
Universitat de Barcelona
lromera@ub.edu